



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Divisione Rifiuti e materie prime

febbraio 2017

Programma «veva-online.admin.ch»

Istruzioni per la creazione di moduli di accompagnamento elettronici per le aziende fornitrici

INDICE

1. OSSERVAZIONE PRELIMINARE	2
2. MODULI DI ACCOMPAGNAMENTO E RELATIVI NUMERI	2
3. UTILIZZO DEL MODULO DI ACCOMPAGNAMENTO ONLINE	2
4. IMPORTANTI CONTENUTI DEI CAMPI DA CONSIDERARE	4
5. IMPORTANTI FUNZIONI DI SUPPORTO	4
6. ALLA PROCEDURA ONLINE PARTECIPANO SIA L'IMPRESA DI SMALTIMENTO CHE L'AZIENDA FORNITRICE	5
6.1 L'impresa di smaltimento registra la prima versione del modulo di accompagnamento	5
6.2 L'azienda fornitrice registra la prima versione del modulo di accompagnamento	11
7. SOLO L'AZIENDA FORNITRICE O L'IMPRESA DI SMALTIMENTO UTILIZZA IL SISTEMA DI MODULI ONLINE	20
8. CHIUSURA DI UN MODULO DI ACCOMPAGNAMENTO DA PARTE DELL'IMPRESA DI SMALTIMENTO	20
9. ESPORTAZIONE DEI DATI DI UN MODULO DI ACCOMPAGNAMENTO	21
10. SCARICARE NUMERI DI MODULI DI ACCOMPAGNAMENTO	22
11. VALUTAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI FORNITI	23

Allegati:

1. Descrizione delle interfacce
2. Istruzioni per l'utilizzo di file CSV

1. Osservazione preliminare

Le aziende che forniscono rifiuti speciali non sono obbligate a registrare i moduli di accompagnamento online o a partecipare al sistema online insieme all'impresa di smaltimento. Molte imprese di smaltimento, infatti, includono tra i servizi offerti anche la compilazione di moduli di accompagnamento. In questo caso, le aziende fornitrici si limitano a confermare, apponendo la propria firma, i dati riportati sul modulo di accompagnamento.

2. Moduli di accompagnamento e relativi numeri

Ogni modulo di accompagnamento è provvisto di un numero univoco assegnato dal sistema, che viene stampato in alto a destra sotto forma di sequenza di cifre e di codice a barre. Il numero serve da chiave di identificazione al momento della notifica della lista dei rifiuti speciali accettati (LRSA).

3. Utilizzo del modulo di accompagnamento online

Il sistema offre tre diversi metodi di utilizzo dei moduli di accompagnamento elettronici:

- a) compilare il modulo online, stamparlo e utilizzarlo come finora;
- b) compilare il modulo online, stamparlo e trasmetterlo online all'impresa di smaltimento;
- c) scaricare i numeri dei moduli di accompagnamento e stampare i moduli con il software dell'azienda. Questo metodo è indicato soltanto per le aziende che dispongono di una propria banca dati delle sostanze e delle merci pericolose o di un software per la logistica e che desiderano usufruire dei dati in loro possesso per la compilazione dei moduli di accompagnamento. Il software deve essere in grado di stampare il modulo in modo che risulti identico a quello stampato con il sistema online. I moduli realizzati con il software dell'azienda devono essere controllati dall'UFAM prima di essere utilizzati per la prima volta.

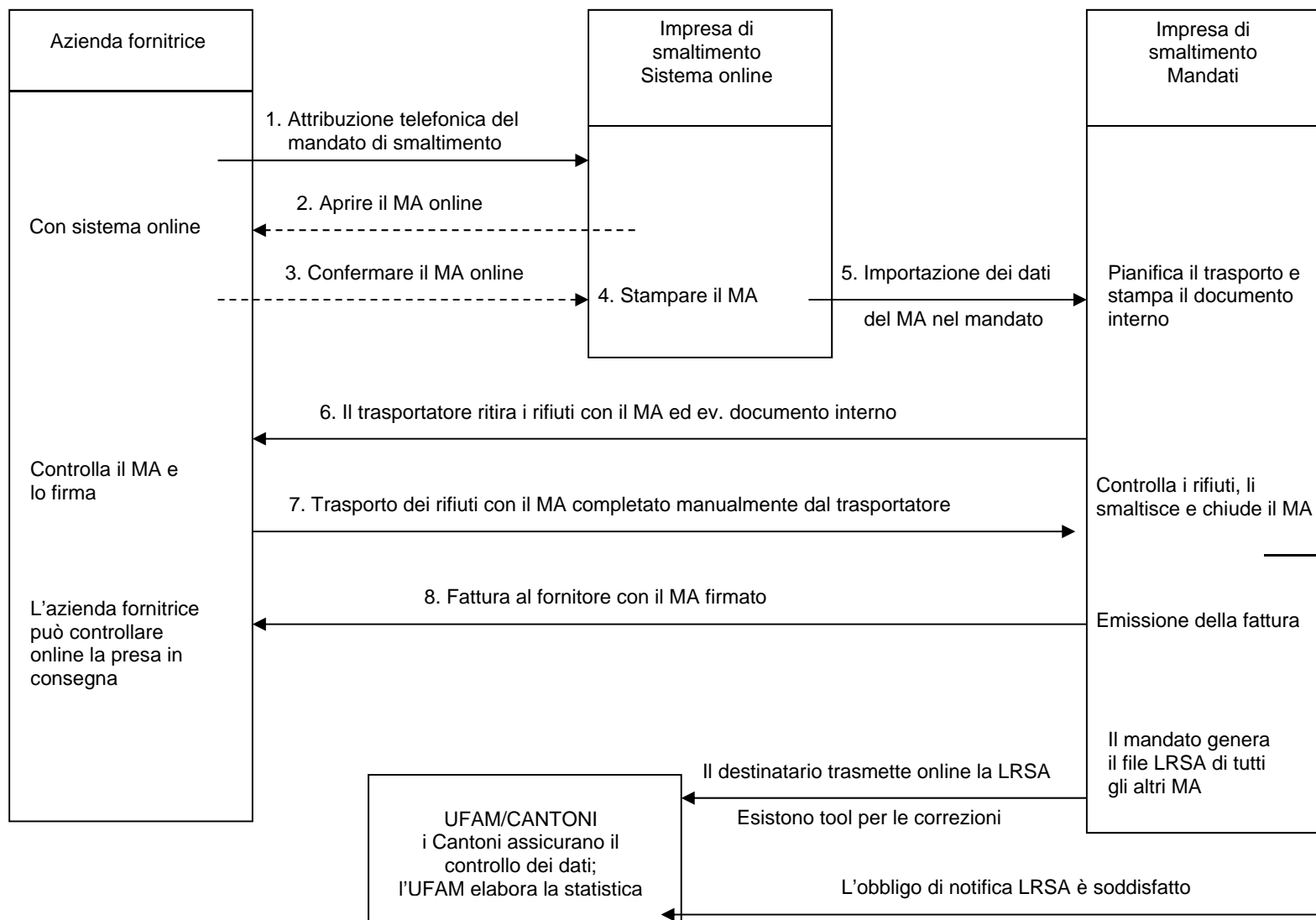
Note

Varianti a) e b): sono vantaggiose per le imprese di smaltimento perchè consentono di creare automaticamente il modulo di accompagnamento e la relativa notifica LRSA.

Variante c): in questo caso, l'UFAM deve abilitare la funzione che consente di scaricare i numeri dei moduli di accompagnamento (cfr. anche il punto 10). In tale ambito viene inoltre definito il numero massimo di moduli che è possibile scaricare di volta in volta. Di norma, si tratta della quantità di moduli necessaria per coprire il fabbisogno mensile.

Il seguente schema mostra una procedura tipica per l'utilizzo del modulo di accompagnamento elettronico:

Procedura tipica per i moduli di accompagnamento (MA = modulo di accompagnamento)



4. Importanti contenuti dei campi da considerare

Data di spedizione	Giorno in cui i rifiuti lasciano l'azienda fornitrice.
Data di conferimento	Giorno in cui i rifiuti vengono scaricati presso l'impresa di smaltimento. Se il trasporto dei rifiuti attraverso il centro logistico richiede più di un giorno, questa data non coincide con la data della consegna da parte del trasportatore. La data deve essere registrata dall'impresa di smaltimento e va inserita nella notifica LRSA.
Data della consegna	Giorno in cui il trasportatore consegna i rifiuti all'impresa di smaltimento o al centro logistico. In genere questa data viene inserita manualmente dal trasportatore.
Data della ricezione	Giorno in cui l'impresa di smaltimento ha accettato i rifiuti ricevuti, dopo averli sottoposti a un apposito controllo, e ne ha confermato la ricezione nel sistema. Viene inserita automaticamente dal sistema.

5. Importanti funzioni di supporto

Liste cache	Gli ultimi dati utilizzati (ad es. indirizzi delle imprese di smaltimento e delle aziende fornitrici, codici dei rifiuti ecc.) vengono archiviati automaticamente in una memoria cache locale, che può contenere 20 registrazioni. La memoria cache si apre automaticamente cliccando su <input type="button" value="..."/> accanto al campo in questione. Se il dato cercato non è presente nella lista cache, cliccare ancora una volta e cercarlo nella banca dati, che contiene tutti i dati. Le liste cache possono essere modificate.
Duplicare	In caso di frequente compilazione di moduli di contenuto simile, il sistema offre la possibilità di duplicare il modulo di accompagnamento. I moduli sono facili da cercare e da visualizzare. Duplicando il modulo selezionato si crea un nuovo modulo di accompagnamento, che ha un contenuto identico ma un numero diverso. Gli indirizzi dell'azienda fornitrice e dell'impresa di smaltimento vengono in questo caso letti nuovamente dalla banca dati. Se necessario, il nuovo modulo può essere modificato e utilizzato.

6. Alla procedura online partecipano sia l'impresa di smaltimento che l'azienda fornitrice

6.1 L'impresa di smaltimento registra la prima versione del modulo di accompagnamento

Questa procedura viene scelta ad esempio quando, in seguito a un mandato telefonico dell'azienda fornitrice, l'impresa di smaltimento apre il modulo di accompagnamento per l'esecuzione del servizio e ne compila la prima versione. Il sistema comunica per e-mail all'azienda fornitrice che l'impresa di smaltimento le ha trasmesso un modulo di accompagnamento. Da questo momento in poi, l'azienda fornitrice può visualizzare e modificare il modulo.

Cliccando sul link riportato nell'e-mail si visualizza direttamente il modulo di accompagnamento. Se l'azienda non è ancora registrata nel sistema, compare un'apposita finestra per il login in cui vanno inseriti nome utente e password.

Da azienda di smaltimento a azienda di fornitrice
andre.hauser@bafu.admin.ch
Gesendet: Mi 16.05.2012 10:12
An: Hartmann Sorja

Il seguente modulo di accompagnamento è stato inviato on line dall'azienda di smaltimento.

È possibile che l'impresa di smaltimento o l'azienda fornitrice abbiano modificato il modulo di

Numero del modulo di accompagnamento: AA00009705
Nome azienda fornitrice: EcoMuster
Nome azienda di smaltimento: Impresa di smaltimento TI Cadenazzo
Codice dei rifiuti: 070104

URL: <http://www.veva-schulung.admin.ch:80/veva/movdocNational/movDocShowDetails.cmd?movementDocumentNo.value=AA00009705>

Impresa di smaltimento TI Cadenazzo
Via Stazione 134
6593 Cadenazzo

E-mail: andre.hauser@bafu.admin.ch

Il modulo di accompagnamento può essere visualizzato anche utilizzando la funzione Ricerca del modulo di accompagnamento nella sezione «Traffico in Svizzera».

Aziende	Traffico in Svizzera	Traffico transfrontaliero	Ricerche	Gestione degli utenti	Logout
---------	-----------------------------	---------------------------	----------	-----------------------	--------

Moduli di accompagnamento	N. del modulo di accompagnamento	<input type="text"/> (Wildcard *** per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	<input type="button" value="Ri"/>
Ricerca dei moduli di accompagnamento	N. dell'impresa di smaltimento	<input type="text"/>	
Registrare il modulo di accompagnamento	Nome dell'impresa di smaltimento	<input type="text"/> (Wildcard *** per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	
Numeri dei moduli di accompagnamento	N. dell'azienda fornitrice	<input type="text" value="030100133"/>	
	Nome dell'azienda fornitrice	<input type="text"/> (Wildcard *** per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	
	Codice dei rifiuti	<input type="text" value="..."/>	
	Registrato dal	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA)	Criteri per la ricerca dei moduli da fatturare.
	Registrato fino al	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA)	
	Ultima modifica dal	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA)	
	Ultima modifica fino al	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA) (ultima modifica)	
	Trimestre della data di conferimento	<input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA)	
		<input type="checkbox"/> Chiuse <input checked="" type="checkbox"/> Aperte <input type="checkbox"/> Bloccate <input type="checkbox"/> Moduli di accompagnamento registrati dall'utente attuale (prima versione)	
	Criterio di selezione 1	<input type="text"/>	
	Criterio di selezione 2	<input type="text"/>	
	Criterio di selezione 3	<input type="text"/>	
		<input type="checkbox"/> Soltanto moduli di accompagnamento non ancora esportati	
	<input type="button" value="Ricerca"/>		

Nell'impostazione standard, il numero d'esercizio è già registrato presso l'azienda fornitrice. Se si desidera visualizzare tutti i moduli di accompagnamento aperti relativi all'azienda fornitrice, cliccare su «Ricerca» o premere «Invio». Se il numero del modulo di accompagnamento è noto, inserirlo manualmente. Se invece si dispone di un lettore di codici a barre, il numero riportato sul modulo può essere letto direttamente. È inoltre possibile restringere ulteriormente la ricerca inserendo il nome o il numero d'esercizio dell'impresa di smaltimento, il codice dei rifiuti o il periodo di tempo (data dell'ultima modifica o della registrazione della prima versione). Nell'impostazione standard è selezionata l'opzione «Aperte»: i moduli di accompagnamento già chiusi dall'impresa di smaltimento non vengono quindi visualizzati. Con la chiusura del modulo di accompagnamento, l'impresa di smaltimento conferma la ricezione dei rifiuti (cfr. anche il punto 8). L'impresa di smaltimento, il Cantone o l'UFAM possono escludere determinati moduli di accompagnamento dall'ulteriore trattamento mediante la funzione Bloccare (ad es. quando è stato registrato e trasmesso un modulo di accompagnamento, ma il trasporto non è avvenuto). Se il modulo di accompagnamento è già stato trasmesso all'azienda fornitrice, quest'ultima può visualizzarlo ma non modificarlo. L'opzione «Moduli di accompagnamento registrati dall'utente attuale (prima versione)» consente di limitare i risultati della ricerca. Per includere nella ricerca anche i moduli di accompagnamento bloccati occorre selezionare l'apposita opzione. Il blocco può essere annullato dall'impresa di smaltimento, dal Cantone o dall'UFAM. L'opzione «Soltanto moduli di accompagnamento non ancora esportati» è utilizzata al momento dell'esportazione di moduli di accompagnamento (cfr. il punto 9).

Nota

I moduli di accompagnamento bloccati che vengono inclusi nella ricerca selezionando l'apposita casella sono visualizzati in corsivo nell'elenco dei risultati.

I risultati della ricerca sono visualizzati in un elenco. Nella maschera di ricerca è possibile fissare i criteri per la selezione dei risultati. Se non viene inserito alcun criterio, i dati vengono visualizzati nel seguente ordine: numero del modulo di accompagnamento, nome dell'azienda fornitrice, nome dell'impresa di smaltimento e codice dei rifiuti.

Selezionare tutto Annullare la selezione Esportare i dati

Risultato della ricerca

Pagina 1 su 1

1 - 8 di 8moduli di accompagnamento

N. del modulo di accompagnamento	Nome dell'azienda fornitrice	Nome dell'impresa di smaltimento	Codice dei rifiuti	Data del conferimento dei rifiuti	Azione
<input type="checkbox"/> AA02507607	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02507606	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505345	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15	02.08.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505340	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	14 06 04	26.07.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02507604	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505343	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15	27.07.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505344	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	14 06 04		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505342	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 32		Visualizzare

<< < > >>

Cliccando su «Visualizzare» compaiono i dettagli del modulo di accompagnamento in questione.

[Editare](#) [Duplicare](#) . [Trasmettere all'impresa di smaltimento](#) . [Versioni](#) . [Esempio di modulo](#)

[Visualizzare i risultati della ricerca.](#)

N. del modulo di accompagnamento	AA02507607	
Lingua	de	Salvato (utente/data) 035103122 / 04.08.2016

Cliccare qui per trasmettere per e-mail il modulo di accompagnamento

N. dell'azienda fornitrice	030100133	
Nome	Sondermüller AG	
Indirizzo	Allmendstrasse 1 3270 Aarberg	
Persona di contatto	B.Muster	Tel.

Chi ha effettuato le ultime modifiche?
N. dell'impresa di smaltimento e data

Codice dei rifiuti	20 01 15		
Descrizione dei rifiuti	[5] Laugen		
Peso in kg	260	Volume in litri	
Trasporto di un'ingente quantità	No	Tipo d'imballaggio (codice)	5
Tipo d'imballaggio (testo)	3H - Kanister aus Kunststoff		
Numero di imballaggi (colli)	3	Merci pericolose secondo ADR/SDR o RID/RSD	No
Osservazioni / integrazioni ADR/SDR o RID/RSD			
Data di spedizione	04.08.2016		

Trasportatore 1	Mustertrans Bahnhofstrasse 1 5000 Aarau		
Tipo di trasporto	1	Numero di targa	AG 123456
Data del conferimento	04.08.2016		

N. dell'impresa di smaltimento	035103122	
Nome	Musterentsorger AG	
Indirizzo	Müllweg 1 3000 Bern	
Persona di contatto	D.Zaugg	Tel.

Metodo di smaltimento	
Peso in kg	
Data del conferimento dei rifiuti	

Data di trasmissione del modulo di accompagnamento da parte dell'azienda di smaltimento

Inviato dall'impresa di smaltimento il	04.08.2016
Trasferito dall'azienda fornitrice il	
Data del conferimento (chiusa dall'impresa di smaltimento il)	

Cliccare su [Editare](#) per modificare il modulo di accompagnamento. Le relative funzioni sono illustrate al punto 6.2.

Nota

La lingua del modulo di accompagnamento coincide con quella utilizzata dall'utente che lo ha aperto e non può più essere modificata.

L'impresa di smaltimento non può più essere modificata quando l'impresa di smaltimento ha registrato e trasmesso il modulo di accompagnamento.

Dopo la verifica del contenuto del modulo di accompagnamento, cliccando su Trasferire all'azienda fornitrice si invia all'azienda fornitrice un'e-mail che la informa sul risultato. L'impresa di smaltimento può così visualizzare il modulo. Inoltre, le viene inviata un'e-mail con le informazioni relative al nuovo modulo di accompagnamento. L'e-mail può essere corredata da un un testo supplementare o un commento oppure trasmessa in copia nascosta (Ccn) al mittente.

Attenzione

Dopo tale operazione, il modulo di accompagnamento può ancora essere visualizzato dall'azienda fornitrice, che però non può più modificarlo.

Conferma

Volete veramente trasmettere questo modulo di accompagnamento all'impresa di smaltimento?

Sì No

Commento da aggiungere all'e-mail

Inserisci commento qui

Inviare una copia conoscenza nascosta (Ccn) dell'e-mail al mittente

Nota

La comunicazione per e-mail viene inviata soltanto se sia per l'impresa di smaltimento che per l'azienda fornitrice è stato registrato un indirizzo e-mail valido.

Se necessario, l'impresa di smaltimento può modificare il modulo di accompagnamento. Può in seguito informare per e-mail l'azienda fornitrice in merito agli adeguamenti effettuati.

Tutte le modifiche apportate vengono storicizzate nel sistema come versioni con numeri progressivi. La visualizzazione dettagliata mostra la versione attualmente allo schermo, l'utente che l'ha salvata e la data di memorizzazione. Cliccando su Versioni è possibile visualizzare le versioni precedenti del modulo di accompagnamento.

[Indietro alla versione più recente](#)

N. del modulo di accompagnamento: AA02507607

Versione	Salvato	Visualizzare
1	04.08.2016	Visualizzare
2	04.08.2016	Visualizzare

In fondo alla pagina sono indicate le date di trasmissione del modulo di accompagnamento da parte dell'impresa di smaltimento e dell'azienda fornitrice. Viene inoltre visualizzata la data in cui l'impresa di smaltimento ha ricevuto i rifiuti e ha chiuso il modulo di accompagnamento.

Nota

L'impresa di smaltimento può trasmettere più volte il modulo di accompagnamento all'azienda fornitrice. La data di trasmissione corrisponde sempre all'ultimo invio. Per contro, l'azienda fornitrice può trasmettere solo una volta il modulo di accompagnamento all'impresa di smaltimento.

Con la funzione Esempio di modulo è possibile visualizzare in ogni momento un'anteprima di stampa in formato PDF e stampare il modulo di accompagnamento. Per la lettura dei file PDF si deve disporre di Adobe Acrobat Reader. Se necessario, il software può essere scaricato e installato da internet.

Nota

In caso di utilizzo di www.veva-online.admin.ch con il browser Safari potrebbe accadere che l'anteprima in formato PDF non funziona. Il problema può essere risolto procedendo come segue:

- memorizzare il file xxxx.cmd;
- rinominare il file da xxxx.cmd a xxxx.pdf;
- aprire il file xxxx.pdf con Adobe Reader;
- stampare il modulo di accompagnamento.

In caso di problemi frequenti al momento dell'apertura del modulo di accompagnamento in formato PDF procedere come segue: con il tasto destro del mouse cliccare su «Salva con nome» per salvare il documento e in seguito aprirlo e stamparlo.

Al modulo di accompagnamento stampato viene assegnato un numero di versione. Ciò consente di verificare in qualsiasi momento se sono state effettuate ulteriori modifiche rispetto al modulo stampato.

Dopo che l'impresa di smaltimento ha effettuato gli ultimi aggiornamenti nel modulo di accompagnamento, l'impresa stessa o l'azienda fornitrice possono stampare il modulo in tre copie. Il file PDF contiene le tre copie del modulo di accompagnamento (tre doppie pagine), ognuna delle quali riporta una delle seguenti indicazioni:

- «deve essere conservato dall'azienda fornitrice»;
- «deve essere rispedito dall'impresa di smaltimento all'azienda fornitrice e conservato dall'azienda fornitrice»;
- «deve essere conservato dall'impresa di smaltimento».

Nota

Non è necessario stampare le pagine doppie del modulo di accompagnamento. È sufficiente stampare le pagine 1, 3 e 5 del documento PDF.

Al momento della consegna dei rifiuti al trasportatore, l'azienda fornitrice attesta, con la propria firma sui moduli di accompagnamento utilizzati per il trasporto, che i dati da essa inseriti sono corretti. Prima di iniziare il viaggio, il trasportatore compila a mano i campi che lo riguardano, sempre che ciò non sia già stato effettuato dall'impresa di smaltimento direttamente nel sistema. Se del caso, nel modulo stampato possono essere aggiunti manualmente il nome del trasportatore, il tipo di

rifiuti, la quantità o la data. L'impresa di smaltimento inserisce infine le modifiche anche online. In ogni caso, il trasportatore conferma la correttezza dei dati apponendo la sua firma. Eventuali cambiamenti relativi al trasporto devono essere annotati manualmente dal trasportatore prima di proseguire il viaggio. Se sono coinvolti dei centri logistici, il trasportatore deve compilare a mano il relativo campo prima di partire. Dopo aver consegnato i rifiuti il trasportatore consegna i moduli di accompagnamento all'impresa di smaltimento.

Nota

In linea di principio se entrambe le aziende partecipano al sistema online è sufficiente stampare la copia del modulo di accompagnamento destinata all'impresa di smaltimento. In tal caso, l'impresa di smaltimento deve solo firmare il modulo di accompagnamento consegnato dal trasportatore e conservarlo per 5 anni. Per maggiori dettagli rimandiamo all'allegato 1 OTRif e al punto 3.

L'apposizione della firma da parte dell'impresa di smaltimento viene documentata nel sistema con la funzione Chiudere (cfr. il punto 8). Poiché non tutte le imprese fornitrici partecipano al sistema online, per motivi pratici e amministrativi raccomandiamo di utilizzare tre copie del modulo di accompagnamento e di rinviarne una firmata all'azienda fornitrice. Il sistema genera pertanto sempre tre copie del modulo di accompagnamento. È tuttavia possibile stampare anche singole pagine del file PDF.

6.2 L'azienda fornitrice registra la prima versione del modulo di accompagnamento

Per l'apertura di un modulo di accompagnamento utilizzare la funzione Registrare il modulo di accompagnamento.

Quando si salva il modulo di accompagnamento per la prima volta, il sistema genera automaticamente un nuovo numero univoco, che viene conteggiato all'azienda. Se vengono richiesti più di 20 moduli di accompagnamento online viene emessa una fattura ogni trimestre. All'inizio dell'anno, il contatore viene azzerato. Se i moduli di accompagnamento creati nell'arco di un anno sono meno di 20, non viene emessa alcuna fattura.

Nota

Il numero di moduli di accompagnamento da fatturare può essere visualizzato con la funzione Ricerca dei moduli di accompagnamento. Determinante per la ricerca è la data di registrazione (prima versione).

La compilazione del modulo di accompagnamento viene effettuata su cinque maschere («Azienda fornitrice», «Rifiuti», «Trasporto», «Impresa di smaltimento» e «Ricezione», quest'ultima è visibile solo per l'impresa di smaltimento). Non è necessario rispettare una sequenza prestabilita. Si può passare da una schermata all'altra cliccando sui suddetti pulsanti o su «Pagina precedente» o «Pagina seguente». Una volta compilati correttamente tutti i campi obbligatori, il simbolo «!» accanto al pulsante corrispondente cambia in «✓». La verifica dei dati inseriti può essere effettuata anche cliccando sul pulsante relativo alla pagina su cui si sta attualmente lavorando.

Invece di creare ogni volta un nuovo modulo di accompagnamento è possibile duplicare e adeguare quelli esistenti. Cliccando prima su Ricerca dei moduli di accompagnamento e poi su «Visualizzare» si può selezionare un modulo dal contenuto simile. Cliccando su Duplicare nella schermata «Dettagli del modulo di accompagnamento», il contenuto del modulo di accompagnamento viene copiato in un nuo-

vo modulo con un nuovo numero e può essere modificato utilizzando le funzioni descritte di seguito.

Con la funzione Esempio di modulo è possibile visualizzare in ogni momento un'anteprima di stampa in formato PDF dell'intero modulo di accompagnamento. Per la lettura dei file PDF si deve disporre di Adobe Acrobat Reader. Se necessario, il software può essere scaricato e installato da internet.

Nota

Cliccando su Esempio di modulo prima della prima memorizzazione, il modulo visualizzato sarà privo di numero. Quest'ultimo viene infatti assegnato soltanto dopo aver cliccato su «Salvare tutti i dati».

Il modulo di accompagnamento salvato, a cui è stato assegnato un numero di modulo, non può più essere cancellato in quanto ogni numero può essere assegnato una sola volta.

Nella schermata «Azienda fornitrice» si registrano i dati dell'azienda che fornisce i rifiuti. Per le aziende che operano esclusivamente in qualità di aziende fornitrici, i dati aziendali vengono inseriti automaticamente.

[Esempio di modulo](#)

Azienda fornitrice Rifiuti Impresa di smaltimento Trasporto

Per le aziende che operano esclusivamente in qualità di aziende fornitrici, questo campo è predefinito e non può essere modificato

N. d'esercizio*	030100133	Selezionare la propria azienda	
Riga 1	Sondermüller AG	Riga 2	
Riga 3		Via	Allmendstrasse 1
NPA/Luogo	3270 Aarberg	Paese	CH
Contatto	<input type="text" value="B.Muster"/>	Tel.	<input type="text"/>

* Dati obbligatori

Nella schermata «Rifiuti» vengono inseriti i dati sui rifiuti da smaltire. I campi evidenziati in rosso sono obbligatori (codice dei rifiuti, peso e numero d'imballaggi).

Esempio di modulo

Azienda fornitrice	<input checked="" type="checkbox"/>	Rifiuti	<input checked="" type="checkbox"/>	Impresa di smaltimento	<input checked="" type="checkbox"/>	Trasporto	<input checked="" type="checkbox"/>
Interrompere	Salvare tutti i dati.						
Codice dei rifiuti*	<input type="text" value="..."/>	Selezionare il codice dei rifiuti dall'elenco					
Descrizione dei rifiuti	<input type="text"/>						
Peso in kg*	<input type="text"/>	Volume in litri 1)	<input type="text"/>				
Trasporto di un'ingente quantità	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No						
Tipo d'imballaggio (codice) 1)	<input type="text" value="..."/>	Selezionare il tipo d'imballaggio dall'elenco					
Tipo d'imballaggio (testo) 1)	<input type="text"/>						
Numero di imballaggi (colli)*	<input type="text"/>	Merci pericolose secondo ADR/SDR o RID/RSD					
Osservazioni / integrazioni ADR/SDR oder RID/RSD	<input type="text"/>						
Data di spedizione	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(AAAA)	Oggi			
Pagina precedente		Pagina seguente					
* Dati obbligatori							
1) Indicare soltanto se richiesto da ADR/SDR							

Se i rifiuti sono merce pericolosa, il modulo di accompagnamento OTRif può essere utilizzato anche come documento di trasporto per le merci pericolose conformemente alle prescrizioni ADR/SDR. Il tipo d'imballaggio può essere selezionato dall'elenco, non esaustivo, che contiene i tipi d'imballaggio secondo l'ADR/SDR utilizzati con frequenza nel settore dei rifiuti. Gli imballaggi non elencati possono essere inseriti direttamente o modificando voci esistenti. La lunghezza massima del testo non deve superare i 70 caratteri. Per il trasporto conforme all'ADR/SDR occorre rispondere «Sì» alla rubrica «Merci pericolose secondo ADR/SDR o RID/RSD» e inserire la posizione corretta nella casella «Osservazioni / integrazioni ADR/SDR o RID/RSD».

Nota

Il peso deve essere indicato come numero intero senza virgole, apostrofi o spazi. Per il trasporto, le indicazioni di peso possono anche essere solo approssimative. Il peso esatto sarà registrato dall'impresa di smaltimento al momento della ricezione.

Per selezionare il codice dei rifiuti cliccare su .

I codici dei rifiuti utilizzati con frequenza figurano in un apposito elenco, dove possono essere selezionati e confermati con «Riprendere». Cliccando su «Rimuovere» si possono cancellare dalla lista cache i dati non più utilizzati. Se il codice desiderato non figura nell'elenco, cliccare di nuovo su «...» accanto al campo «Codice dei rifiuti».

Selezione attuale

Codice dei rifiuti	<input type="text" value="..."/>	Selezionare il codice dall'elenco dei rifiuti
Descrizione dei rifiuti		

Codici dei rifiuti utilizzati con frequenza

o selezionare un codice già utilizzato dalla lista cache

Codice dei rifiuti	Descrizione	
<input checked="" type="radio"/> 200115	[rs] Soluzioni alcaline	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 030202	[rs] Prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici clorurati	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 170298	[rs] Rifiuti di legno problematici (Fino al 30.06.2016: [rc] Rifiuti di legno contenenti sostanze pericolose (rifiuti di legno problematici))	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 030104	[rs] Rifiuti di legno problematici (Fino al 30.06.2016: [rc] Rifiuti di legno contenenti sostanze pericolose (rifiuti di legno problematici))	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 160305	[rs] Rifiuti organici contenenti sostanze pericolose	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 180102	[rs] Rifiuti che presentano rischi di contaminazione (ad esempio residui di tessuti, rifiuti contenenti sangue, secreti ed escreti, sacche per il sangue e sangue conservato)	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 200132	[rs] Medicamenti scaduti diversi da quelli di cui al codice 20 01 31	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 140604	[rs] Fanghi o rifiuti solidi contenenti solventi alogenati	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 180109	[rs] Medicamenti scaduti diversi da quelli di cui al codice 18 01 08	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 200113	[rs] Solventi	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 070301	[rs] Soluzioni acquose di lavaggio e acque madri	<input type="button" value="Rimuovere"/>
<input type="radio"/> 060703	[rs] Fanghi di solfati di bario, contenenti mercurio	<input type="button" value="Rimuovere"/>

- La schermata seguente offre altre due possibilità per selezionare il codice dei rifiuti:
- se il codice è noto, inserirlo manualmente nel campo «Inserimento rapido del codice dei rifiuti» e cliccare su «Salvare»;
 - se il codice non è noto, è disponibile l'elenco dei rifiuti con una struttura ad albero. Cliccare sui capitoli per aprirli, quindi selezionare il codice desiderato. Se necessario, per la ricerca è possibile passare all'[Elenco dei rifiuti per tipo di sostanza](#), in cui i rifiuti speciali sono raggruppati a seconda della composizione e non della provenienza.

Elenco dei rifiuti per tipo di sostanza

Inserimento rapido del codice dei rifiuti (nnnnnn/nnnn/nnnn/Cnnnn/CC nnn)

Elenco dei rifiuti (per provenienza)

- 01 RIFIUTI DERIVANTI DA PROSPEZIONE, ESTRAZIONE DA MINIERE, DAL TRATTAMENTO FISICO O CHIMICO DI MINERALI
- 02 RIFIUTI PRODOTTI DA AGRICOLTURA, ORTICOLTURA, ACQUACOLTURA, SELVICOLTURA, CACCIA E PESCA, TRATTAMENTO E PREPARAZIONE DI ALIMENTI
- 03 RIFIUTI DELLA LAVORAZIONE DEL LEGNO E DELLA PRODUZIONE DI PANNELLI MOBILI, POLPA, CARTA E CARTONE
- 04 RIFIUTI PRODOTTI DALLA LAVORAZIONE DI PELLI E PELLICCE, NONCHÉ DELL'INDUSTRIA TESSILE
- 05 RIFIUTI DELLA RAFFINAZIONE DEL PETROLIO, PURIFICAZIONE DEL GAS NATURALE E TRATTAMENTO PIROLITICO DEL CARBONE

- 19 RIFIUTI PRODOTTI DA IMPIANTI DI TRATTAMENTO DEI RIFIUTI, IMPIANTI PUBBLICI DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE DI SCARICO NONCHÉ DALLA POTABILIZZAZIONE DELL'ACQUA E DALLA SUA PREPARAZIONE PER USO INDUSTRIALE
- 20 RIFIUTI URBANI E ASSIMILABILI PRODOTTI DA ATTIVITÀ INDUSTRIALI E COMMERCIALI (RIFIUTI DOMESTICI E ASSIMILABILI PRODOTTI DA ATTIVITÀ COMMERCIALI E INDUSTRIALI NONCHÉ DALLE ISTITUZIONI) INCLUSI I RIFIUTI DELLA RACCOLTA SEPARATA
 - 20 01 FRAZIONI OGGETTO DI RACCOLTA SEPARATA (RIFIUTI URBANI E ASSIMILABILI CUI AL CODICE 15 01)
 - [20 01 13](#) [rs] Solventi
 - [20 01 14](#) [rs] Acidi
 - [20 01 15](#) [rs] Soluzioni alcaline
 - [20 01 17](#) [rs] Prodotti fotochimici
 - [20 01 19](#) [rs] Pesticidi

Inserire qui il codice (senza spazi)

o selezionare il codice

Dopo averlo selezionato con uno dei tre metodi sopra elencati, il codice figura come «Selezione attuale» e deve essere confermato con «Salvare». Insieme al codice dei rifiuti viene ripresa anche la relativa descrizione. Se necessario, il testo può essere modificato, ad esempio per precisare la descrizione dei rifiuti. Per annullare la selezione cliccare di nuovo su «...» e, nella schermata successiva «Codice dei rifiuti», su «Annullare il valore selezionato».

Nota

Se si seleziona un codice dei rifiuti per cui l'impresa di smaltimento non possiede un'autorizzazione, viene visualizzato un messaggio d'errore:
«L'impresa di smaltimento XXXXXXXXX non possiede l'autorizzazione per il codice dei rifiuti yyyyy.»

Esempio di modulo

! L'impresa di smaltimento 035103122 non possiede l'autorizzazione per il codice dei rifiuti 030202

Azienda fornitrice Rifiuti Impresa di smaltimento Trasporto

Interrompere

Se richiesto dall'Accordo europeo concernente il trasporto internazionale di merci pericolose su strada (ADR) o dall'Ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada (SDR), è possibile selezionare un tipo d'imballaggio da un apposito elenco (non esaustivo) contenente i tipi d'imballaggio previsti dall'ADR o dall'SDR e comunemente usati nel settore dei rifiuti. È possibile registrare manualmente imballaggi non presenti nell'elenco o modificare le voci già esistenti. Il testo non deve tuttavia superare i 50 caratteri.

Nella schermata «Impresa di smaltimento» vengono registrati i dati dell'impresa di smaltimento. Per registrare l'impresa di smaltimento cliccare su «...».

Esempio di modulo

Azienda fornitrice Rifiuti **Impresa di smaltimento** Trasporto

Interrompere **Salvare tutti i dati.**

N. d'esercizio* Cliccare qui per l'inserimento

Riga 1 Riga 2
Riga 3 Via
NPA/Luogo Paese
Contatto Tel.

Pagina precedente Pagina seguente

* Dati obbligatori

[Ricerca di un'azienda](#) Cercare un'azienda nella banca dati

Inserimento rapido dei dati

Numero d'esercizio (nnnnnnnn)

o digitare il numero d'esercizio, se noto

Imprese di smaltimento utilizzate con frequenza

Numero d'esercizio	Nome della società	Via					
<input checked="" type="radio"/> 035103122	Musterentsorger AG	Müllweg 1	3000	Bern	BE	<input type="button" value="Rimuov"/>	
<input type="radio"/> 030100126	Sortec Aarberg AG	Alte Lysstrasse 27	3270	Aarberg	BE	<input type="button" value="Rimuov"/>	
<input type="radio"/> 404000038	Soprema AG					<input type="button" value="Rimuov"/>	

o selezionare un'azienda già utilizzata dalla lista cache

Esistono tre possibilità per registrare un'impresa di smaltimento:

- se il numero d'esercizio è noto, inserirlo manualmente nel campo «Inserimento rapido dei dati» e cliccare su «Salvare». **Note:** vengono salvati esclusivamente i numeri a 9 cifre. Inoltre, non vengono accettati né i numeri d'esercizio inesistenti né quelli di aziende bloccate (compare un messaggio d'errore);
- le «Imprese di smaltimento utilizzate con frequenza» vengono visualizzate in un apposito elenco. Selezionare l'azienda desiderata e cliccare su «Riprendere». I dati non più utilizzati possono essere eliminati dall'elenco cliccando su «Rimuovere»;
- cliccando su [Ricerca di un'azienda](#) compare la maschera che consente di cercare un'azienda. Il ruolo «Impresa di smaltimento [rs]» è preselezionato. Selezionare l'azienda desiderata tra i risultati della ricerca cliccando su «Visualizzare» e confermare la scelta cliccando su [Riprendere per il trattamento dei dati](#).

[Indietro](#)

Nome della società	<input type="text"/>	<input type="button" value="Ricerca"/>
Attività economica	<input type="text" value="..."/>	
Via	<input type="text"/>	NPA/Località <input type="text"/> <input type="text"/>
Cantone	<input type="text" value="▼"/>	
Numero d'esercizio dal	<input type="text"/>	Numero d'esercizio fino a <input type="text"/>
Codici dei rifiuti autorizzati	<input type="text" value="..."/> <input type="text" value="AND"/> <input type="text" value="▼"/>	
Ruoli dell'azienda	<input type="checkbox"/> Azienda fornitrice <input type="checkbox"/> Impresa di smaltimento [rc] <input checked="" type="checkbox"/> Impresa di smaltimento [rs] <small>(La ricerca include tutte le aziende che dispongono di almeno uno dei ruoli dell'azienda definiti)</small>	
Cernita	<input type="text" value="Numero d'esercizio"/> <input type="text" value="▼"/>	
<input type="button" value="Ricerca"/>		<div style="border: 1px solid green; padding: 5px;">Limitare la ricerca ad esempio per il Cantone e i codici dei rifiuti autorizzati</div>

[Stampare](#) - [Indietro](#)

Risultato della ricerca

Pagina 1 su 1

Azienda 1 - 13 su 13 aziende

N. d'esercizio	Nome della società	Via	Paese	NPA	Luogo	Cantone	Azione
030600231	edi Entsorgungsdienste AG	Industriering 10	CH	3250	Lyss	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>
030600357	edi Entsorgungsdienste AG	Industriering 4	CH	3250	Lyss	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>
035101535	Entsorgung + Recycling Stadt Bern	Fellerstr. 13a	CH	3027	Bern	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>
035103028	Entsorgungshof Schermen	Wölflistr. 17	CH	3006	Bern	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>
035103122	Musterentsorger AG	Müllweg 1	CH	3000	Bern	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>
036200187	Test Entsorgungsunternehmen BE Ittigen	Worbentalstr. 68	CH	3063	Ittigen	BE	<input type="button" value="Visualizzare"/>

[Visualizzare i risultati della ricerca.](#)

[Riprendere per il trattamento dei dati](#)

Nome della società	Musterentsorger AG	Numero d'esercizio	035103122
Indirizzo	Musterentsorger AG		
Via	Müllweg 1	Paese/NPA/Località	CH 3000 Bern
Cantone competente	BE		

Codici dei rifiuti autorizzati	05 01 02 [rs] Fanghi da processi di dissalazione (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	05 01 03 [rs] Morchie depositate sul fondo dei serbatoi (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	05 01 04 [rs] Fanghi acidi prodotti da processi di alchilazione (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	05 01 11 [rs] Rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	05 01 12 [rs] Oli contenenti acidi (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 01 [rs] Acido solforico e acido solforoso (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 02 [rs] Acido cloridrico (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 03 [rs] Acido fluoridrico (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 04 [rs] Acido fosforico e fosforoso (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 05 [rs] Acido nitrico e acido nitroso (D151, D152, D153, R151, R152, R153)
	06 01 06 [rs] Altri acidi (D151, D152, D153, R151, R152, R153)

Per annullare l'inserimento, cliccare ancora una volta su «...» e, nella successiva schermata «Impresa di smaltimento», su «Annullare il valore selezionato».

Il contenuto dei campi «Contatto» e «Tel.» viene ripreso dai dati relativi agli indirizzi. Se del caso, i campi possono essere modificati (cfr. il punto 8).

L'impresa di smaltimento registra dati supplementari (p. es. il metodo di smaltimento) nella schermata «Ricezione». Questa schermata non compare nel sistema delle

aziende fornitrici in quanto viene modificata solo al momento della consegna e del controllo da parte dell'impresa di smaltimento.

I dati concernenti il trasportatore sono facoltativi e possono quindi essere inseriti anche manualmente nel modulo di accompagnamento prima dell'inizio del trasporto. L'inserimento dei trasportatori nel sistema è comunque vantaggioso, poiché in tal modo gli indirizzi già impiegati sono salvati provvisoriamente nella cache e possono essere riutilizzati. È possibile inserire più trasportatori e un centro logistico nel caso in cui i rifiuti vengano trasbordati durante il viaggio.

Esempio di modulo

Azienda fornitrice	✓	Rifiuti	✓	Impresa di smaltimento	!	Ricezione	✓	Trasporto	✓
Interrompere	Salvare tutti i dati.								
Trasportatore 1	...								
Tipo di trasporto									
Numero di targa									
Data del conferimento	▼ ▼ (AAAA) Oggi								
Trasportatore 2	...								
Tipo di trasporto									
Numero di targa									
Data del conferimento	▼ ▼ (AAAA)								
Trasportatore 3	...								
Tipo di trasporto	▼								
Numero di targa									
Data del conferimento	▼ ▼ (AAAA)								
Centro logistica	...								
Data del conferimento	▼ ▼ (AAAA)								
Data del trasferimento	▼ ▼ (AAAA)								
Pagina precedente									
* Dati obbligatori									

Cliccare qui per registrare il trasportatore (non obbligatorio; i dati possono anche essere inseriti manualmente nel modulo di accompagnamento stampato prima dell'inizio del trasporto)

Data del conferimento corrispondente alla data di consegna

- al trasportatore (in genere inserita manualmente) o
- al centro logistico o
- all'impresa di smaltimento

Cliccando su «...» si visualizza la finestra «Inserimento rapido dei dati» per la registrazione dell'indirizzo del trasportatore. Ogni trasportatore utilizzato almeno una volta viene incluso nell'elenco dei «Trasportatori utilizzati con frequenza», da cui può essere selezionato.

Inserimento rapido dei dati

Trasportatore

Transport AG

Inserire qui il nome e l'indirizzo

(Viene salvato un massimo di 7 linee con un massimo di 50 caratteri per linea)

Salvare

Trasportatori utilizzati con frequenza

o selezionare un indirizzo usato in precedenza

<input type="radio"/>	Mustertrans Bahnhofstrasse 1 5000 Aarau	Rimuovere
<input type="radio"/>	Abfalltrans AG Pulverhausweg 5033 Buchs AG	Rimuovere

Riprendere

Annullare il valore selezionato

Interrompere

Nota

Quando si passa alla schermata successiva dopo aver terminato l'inserimento dei dati, questi ultimi vengono salvati solo localmente. Per salvare definitivamente la serie di dati sul server, cliccare su «Salvare tutti i dati» (evidenziato in rosso). Il button è attivo solamente se tutti i campi contrassegnati da «*» sono stati compilati in modo corretto. Se non si clicca su «Salvare tutti i dati», i dati registrati andranno persi all'uscita dalla funzione Registrare il modulo di accompagnamento o alla chiusura del programma.

Dopo la memorizzazione appare la visualizzazione dettagliata del modulo di accompagnamento. Cliccando su Trasferire all'impresa di smaltimento si invia all'impresa di smaltimento un'e-mail che la informa sul nuovo modulo di accompagnamento. Quest'ultimo diventa in tal modo visibile per detta impresa.

Note

Dopo tale operazione, l'azienda fornitrice non può più modificare il modulo di accompagnamento. Tuttavia, l'impresa di smaltimento può comunicarle per e-mail le eventuali modifiche successivamente apportate. La registrazione dell'impresa di smaltimento non può più essere modificata. Se tale registrazione è errata, l'impresa di smaltimento riportata sul modulo di accompagnamento deve bloccare il modulo.

L'e-mail viene inviata soltanto se sia per l'impresa di smaltimento che per l'azienda fornitrice è stato registrato un indirizzo e-mail valido.

A prescindere dalla possibilità o meno di inviare l'e-mail, il modulo di accompagnamento diventa visibile per l'impresa di smaltimento solo se è stato attivato il link Trasferire all'impresa di smaltimento.

Dopo che l'impresa di smaltimento ha effettuato gli ultimi aggiornamenti nel modulo di accompagnamento, si procede come indicato al punto 6.1.

Nota

Se poco prima del trasporto le indicazioni sul trasportatore, il tipo di rifiuti, la quantità, la data ecc. mancano o non sono corrette, queste possono essere inserite manualmente nel modulo di accompagnamento. L'importante è che i dati siano esatti al momento del trasporto. L'impresa di smaltimento inserirà a posteriori nel sistema le modifiche prima di chiudere il modulo di accompagnamento.

7. Solo l'azienda fornitrice o l'impresa di smaltimento utilizza il sistema di moduli online

In caso di impiego del modulo di accompagnamento online da parte di una sola delle due aziende coinvolte, il software serve per compilare e stampare i moduli. Le imprese di smaltimento possono inoltre generare dati LRSA a partire dal modulo di accompagnamento. La procedura amministrativa per lo smaltimento si svolge, come al solito, con almeno tre copie del modulo di accompagnamento, che devono essere tutte provviste di firma manuale. Se il trasportatore o l'azienda fornitrice inseriscono dei dati a mano, devono farlo su tutte e tre le copie del modulo di accompagnamento prima che il trasportatore lasci l'azienda fornitrice. Il trasportatore conserva la copia che gli spetta. L'impresa di smaltimento deve infine rinviare all'azienda fornitrice la rispettiva copia firmata del modulo. In questo caso, anche l'azienda fornitrice è obbligata a conservare i moduli di accompagnamento per 5 anni.

Nota

Se solo l'impresa di smaltimento utilizza il sistema online, alla chiusura del modulo di accompagnamento non viene inviata nessuna e-mail.

8. Chiusura di un modulo di accompagnamento da parte dell'impresa di smaltimento

Con la sua firma sul modulo di accompagnamento, l'impresa di smaltimento attesta di aver ricevuto e controllato i rifiuti, che diventano in tal modo di sua proprietà. Di norma, l'impresa di smaltimento rinvia all'azienda fornitrice una copia firmata del modulo di accompagnamento insieme alla fattura. Se entrambe le aziende partecipano al sistema online, in linea di principio tale rinvio non è necessario poiché l'impresa di smaltimento chiude elettronicamente il modulo di accompagnamento. In tal caso, l'impresa di smaltimento deve solo firmare il modulo consegnato dal trasportatore e conservarlo per 5 anni. L'apposizione della firma da parte dell'impresa di smaltimento viene documentata nel sistema con la funzione Chiudere (nella schermata «Dettagli del modulo di accompagnamento»). Poiché non tutte le aziende fornitrici partecipano al sistema online, per motivi pratici e amministrativi raccomandiamo di utilizzare tre copie del modulo di accompagnamento e di rinviarne una firmata all'azienda fornitrice.

Nel sistema informatico, l'impresa di smaltimento completa il modulo di accompagnamento (in particolare con il codice del metodo di smaltimento, la data del conferimento e il peso dei rifiuti nella schermata «Ricezione»). Eventuali dati errati relativi all'azienda fornitrice possono ancora essere corretti. L'impresa di smaltimento conferma la ricezione dei rifiuti con la chiusura del modulo di accompagnamento, il quale, dopo tale operazione, non può più essere modificato né dall'impresa di smaltimento né dall'azienda fornitrice.

9. Esportazione dei dati di un modulo di accompagnamento

I dati di un modulo di accompagnamento possono essere esportati sotto forma di file CSV utilizzando la funzione Ricerca del modulo di accompagnamento. È in seguito possibile selezionare manualmente i moduli desiderati o tutti i risultati della ricerca. Per deselezionare i moduli, cliccare su «Annullare la selezione», mentre per esportare quelli selezionati, utilizzare «Esportare i dati».

Selezionare tutto | Annullare la selezione | Esportare i dati

Risultato della ricerca
Pagina 1 su 1
1 - 8 di 8 moduli di accompagnamento

N. del modulo di accompagnamento	Nome dell'azienda fornitrice	Nome dell'impresa di smaltimento	Codice dei rifiuti	Data del conferimento dei rifiuti	Azione
<input type="checkbox"/> AA02507607	Sondermüller AG	Musterentsorger AG			Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02507606	Sondermüller AG	Musterentsorger AG			Visualizzare
<input checked="" type="checkbox"/> AA02505345	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15	02.08.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505340	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	14 06 04	26.07.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02507604	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505343	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 15	27.07.2016	Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505344	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	14 06 04		Visualizzare
<input type="checkbox"/> AA02505342	Sondermüller AG	Musterentsorger AG	20 01 32		Visualizzare

<< < > >>

Nella pagina successiva occorre selezionare il carattere separatore e confermarlo cliccando su «Esportare i dati». I dati possono in seguito essere salvati sotto forma di file CSV.

Numero di moduli di accompagnamento: 8

Carattere separatore: Punto e virgola Virgola

Esportare
(Esportare e salvare i dati dei moduli di accompagnamento selezionati nel formato CSV)

Confermare.
(Confermare che l'esportazione e la registrazione dei dati sono riuscite)

Interrompere

Dopo aver effettuato con successo l'esportazione dei dati, contrassegnare i moduli di accompagnamento già esportati cliccando su «Confermare» e rispondendo «Sì» quando il sistema chiede se si desidera contrassegnare i moduli di accompagnamento esportati. I moduli di accompagnamento vengono così contrassegnati nella banca dati. Durante una successiva ricerca è possibile escluderli dai risultati, selezionando l'opzione «Soltanto moduli di accompagnamento non ancora esportati» nella maschera di ricerca.

N. del modulo di accompagnamento	<input type="text"/> (Wildcard "*" per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	<input type="button" value="Ricerca"/>
N. dell'impresa di smaltimento	<input type="text"/>	
Nome dell'impresa di smaltimento	<input type="text"/> (Wildcard "*" per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	
N. dell'azienda fornitrice	<input type="text" value="030100133"/>	
Nome dell'azienda fornitrice	<input type="text"/> (Wildcard "*" per qualsiasi carattere in qualsiasi quantità)	
Codice dei rifiuti	<input type="text" value="..."/>	
Registrato dal	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA) (prima versione)	
Registrato fino al	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA) (prima versione)	
Ultima modifica dal	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA) (ultima modifica)	
Ultima modifica fino al	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA) (ultima modifica)	
Trimestre della data di conferimento	<input type="text"/> <input type="text"/> (AAAA)	
	<input type="checkbox"/> Chiuse <input checked="" type="checkbox"/> Aperte <input type="checkbox"/> Bloccate <input type="checkbox"/> Moduli di accompagnamento registrati dall'utente attuale (prima versione)	
Criterio di selezione 1	<input type="text"/>	
Criterio di selezione 2	<input type="text"/>	
Criterio di selezione 3	<input type="text"/>	
	<input checked="" type="checkbox"/> Soltanto moduli di accompagnamento non ancora esportati	
	<input type="button" value="Ricerca"/>	

10. Scaricare numeri di moduli di accompagnamento

Il sistema consente di scaricare numeri di moduli di accompagnamento che le aziende possono in seguito apporre sui moduli di accompagnamento creati e stampati con il proprio software. Questa procedura è tuttavia adatta soltanto per le aziende che hanno una propria banca dati delle sostanze e delle merci pericolose oppure un software per la logistica e che vorrebbero utilizzare i dati di cui dispongono. Il software deve essere in grado di stampare il modulo di accompagnamento in modo che risulti identico a quello stampato con il sistema online. Prima di essere utilizzati, i moduli creati con un software aziendale devono essere controllati dall'UFAM, il quale abilita poi la funzione Numeri del modulo di accompagnamento indicando la quantità massima di moduli che può essere scaricata di volta in volta.

Per scaricare numeri di moduli di accompagnamento cliccare su Numeri del modulo di accompagnamento.

Moduli di accompagnamento	Quantità di numeri di moduli di accompagnamento*	<input type="text" value="0"/>
Ricerca dei moduli di accompagnamento	Carattere separatore*	<input checked="" type="radio"/> Punto e virgola <input type="radio"/> Virgola
Registrare il modulo di accompagnamento	<input type="button" value="Esportare i dati"/> (Esportare e salvare i dati dei moduli di accompagnamento selezionati nel formato CSV)	
Numeri dei moduli di accompagnamento	<input type="button" value="Confermare"/> (Confermare che l'esportazione e la registrazione dei dati sono riuscite)	

* Dati obbligatori

Indicare la quantità di numeri desiderata e selezionare il carattere separatore. Cliccando su «Esportare i dati» si crea un file CSV. Dopo aver esportato e salvato con successo i dati, cliccare su «Confermare» e rispondere «Sì» alla domanda che pone il sistema.

Volete confermare il salvataggio dei numeri dei moduli di accompagnamento sul vostro computer locale? (In caso di risposta negativa non potete utilizzare i numeri dei moduli di accompagnamento).

Nota

I numeri AA del modulo di accompagnamento scaricati non possono in seguito più essere richiamati e visualizzati nel sistema online. Tali moduli di accompagnamento saranno in seguito utilizzati come moduli BB. La notifica LRSA dovrà quindi essere registrata o inserita manualmente.

11. Valutazione dei rifiuti speciali forniti

I dati dei rifiuti speciali forniti possono essere richiamati con la funzione «Ricerche». Le notifiche LRSA registrate dall'impresa di smaltimento rappresentano la base di dati per la ricerca.

Ricerche per i aziende

Nome	Azione	Descrizione
Altri rifiuti soggetti a controllo e altri rifiuti esportati	<input type="button" value="Eseguire"/>	base: Documenti di movimento rimossi alla dogana svizzera; utente = produttore
Rifiuti speciali forniti	<input type="button" value="Eseguire"/>	Svizzera: Notifica dei rifiuti speciali ricevuti dall'impresa di smaltimento; Ester

La funzione «Ricerche» consente di allestire le statistiche sui rifiuti speciali forniti o sugli altri rifiuti sottoposti a controllo e rifiuti ulteriori esportati dell'azienda.

[Lista delle ricerche](#)

Parametri di ricerca

Nome di parametro	Descrizione del parametro	Tipo di parametro	Valore del parametro
Datum VON	Data DA	Data	'01.10.2015' <input type="checkbox"/>
Datum BIS	Data SINO A	Data	'31.10.2015' <input type="checkbox"/>
Abgeberbetriebsnr	Proprio numero d'esercizio	Stringa	'030100133' <input type="checkbox"/>

Registrazione

Il periodo deve essere definito e può includere anche più trimestri. Deve inoltre essere inserito anche il numero d'esercizio.

Avanti con «Registrazione».

Risultato della ricerca

Pagina 1 su 1
Risultati 1 - 1 di 1

Numero del modulo di accompagnamento	Quantità in kg	Data	Codice di rifiuti CH	Descrizione del codice di rifiuti CH	Codice del metodo di smaltimento	Descrizione della procedura di smaltimento	Numero imprese
<input type="checkbox"/> BB01827397	210	2015-10-19 00:00:00.0	200119	[5] Pestizide	D102	Verbrennung in einer Sonderabfallverbrennungsanlage (SAVA)	270100

<< < > >> Selezionare tutto Annullare la selezione Esportare dati selezionati in formato CSV Esportare tutti i dati in formato CSV Sep

I dati selezionati possono essere esportati sotto forma di file CSV.

Nota

In caso di esportazione con lo strumento di ricerca, i titoli delle colonne non vengono esportati. È tuttavia possibile inserire i titoli nel file Excel mediante la funzione copia/incolla.



Settembre 2013

Programma informatico «veva-online»

Interfacce per l'esportazione dei dati di un modulo di accompagnamento e per scaricare numeri di moduli di accompagnamento

Indice

1	CARATTERIZZAZIONE DEI DATI E ATTRIBUTI, ESCAPING	2
2	LE SINGOLE INTERFACCE	3
2.1	Esportazione dei dati dei moduli di accompagnamento	3
2.1.1	Utilizzazione dell'interfaccia	3
2.1.2	Struttura dei dati	3
2.2	Esportazione di numeri di moduli di accompagnamento	4
2.2.1	Utilizzazione dell'interfaccia	4
2.2.2	Struttura dei dati	4

1 Caratterizzazione dei dati e attributi, escape

La formattazione dei file di testo si basa sullo standard csv. Vengono applicate le regole seguenti:

per l'importazione e l'esportazione dei dati viene utilizzato il «punto e virgola» quale carattere separatore degli attributi. L'utente può tuttavia optare anche per la «virgola».

1. È utilizzata la serie di caratteri seguente: **ISO-8859-1** (ISO-LATIN-1).
2. Tutti gli attributi vanno separati con il segno , (ASCII 44) o ; (ASCII 59) (cfr. sopra). Gli attributi che contengono al loro interno un separatore (ASCII 44 o 59) e/o il segno " (ASCII 34), devono inoltre essere inseriti tra virgolette " (ASCII 34).
3. Le serie di dati sono divise l'una dall'altra con **crLf** (CARRIAGE RETURN LINE FEED = ASCII 13 + ASCII 10)
4. All'interno di un attributo valgono le regole seguenti:
 - Il carattere " (ASCII 34) è rappresentato da "".
 - CARRIAGE RETURN (ASCII 13) è rappresentato da \r.
 - LINE FEED (ASCII 10) è rappresentato da \n.
 - Backslash (\,ASCII 92) è rappresentato da \\.

2 Le singole interfacce

2.1 Esportazione dei dati dei moduli di accompagnamento

2.1.1 Utilizzazione dell'interfaccia

I dati dei moduli di accompagnamento online selezionati possono essere esportati attraverso questa interfaccia (in Svizzera).

2.1.2 Struttura dei dati

Il file CSV consiste in serie di dati con i seguenti attributi [numero di caratteri o formato]:

1	Numero del modulo di accompagnamento	[10]
2	Numero dell'azienda fornitrice	[9]
3	Azienda fornitrice Riga 1	[1...40]
4	Azienda fornitrice Riga 2	[0...40]
5	Azienda fornitrice Riga 3	[0...40]
6	Azienda fornitrice Via	[0...40]
7	Azienda fornitrice NPA	[4...16]
8	Azienda fornitrice Luogo	[1...40]
9	Azienda fornitrice Paese	[2]
10	Numero dell'impresa di smaltimento	[9]
11	Impresa di smaltimento Riga 1	[1...40]
12	Impresa di smaltimento Riga 2	[0...40]
13	Impresa di smaltimento Riga 3	[0...40]
14	Impresa di smaltimento Via	[0...40]
15	Impresa di smaltimento NPA	[4...16]
16	Impresa di smaltimento Luogo	[1...40]
17	Impresa di smaltimento Paese	[2]
18	Trasportatore Nome-Indirizzo	[0...300]
19	Codice del rifiuto	[6]
20	Descrizione del rifiuto (nella lingua del modulo di accompagnamento)	[1...240]
21	Data di spedizione	[yyyymmdd]
22	Data del conferimento	[yyyymmdd]
23	Peso in kg (nell'azienda di smaltimento)	[1...8]
24	Codice della procedura di smaltimento	[2...4]
25	Tipo di imballaggio	[1...70]

Tutti i dati concernenti gli indirizzi sono generati in base all'indirizzo del sito.

2.2 Esportazione di numeri di moduli di accompagnamento

2.2.1 Utilizzazione dell'interfaccia

I numeri che servono per creare e stampare moduli di accompagnamento (per i trasporti nazionali) su un sistema informatico aziendale possono essere esportati attraverso questa interfaccia.

2.2.2 Struttura dei dati

Il file CSV consiste in serie di dati con il seguente attributo [numero di caratteri]:

1 Numero di modulo di accompagnamento [10]



Settembre 2013

Programma informatico «veva-online»

Istruzioni per l'utilizzo dei file CSV

Modifica di file emessi in formato CSV

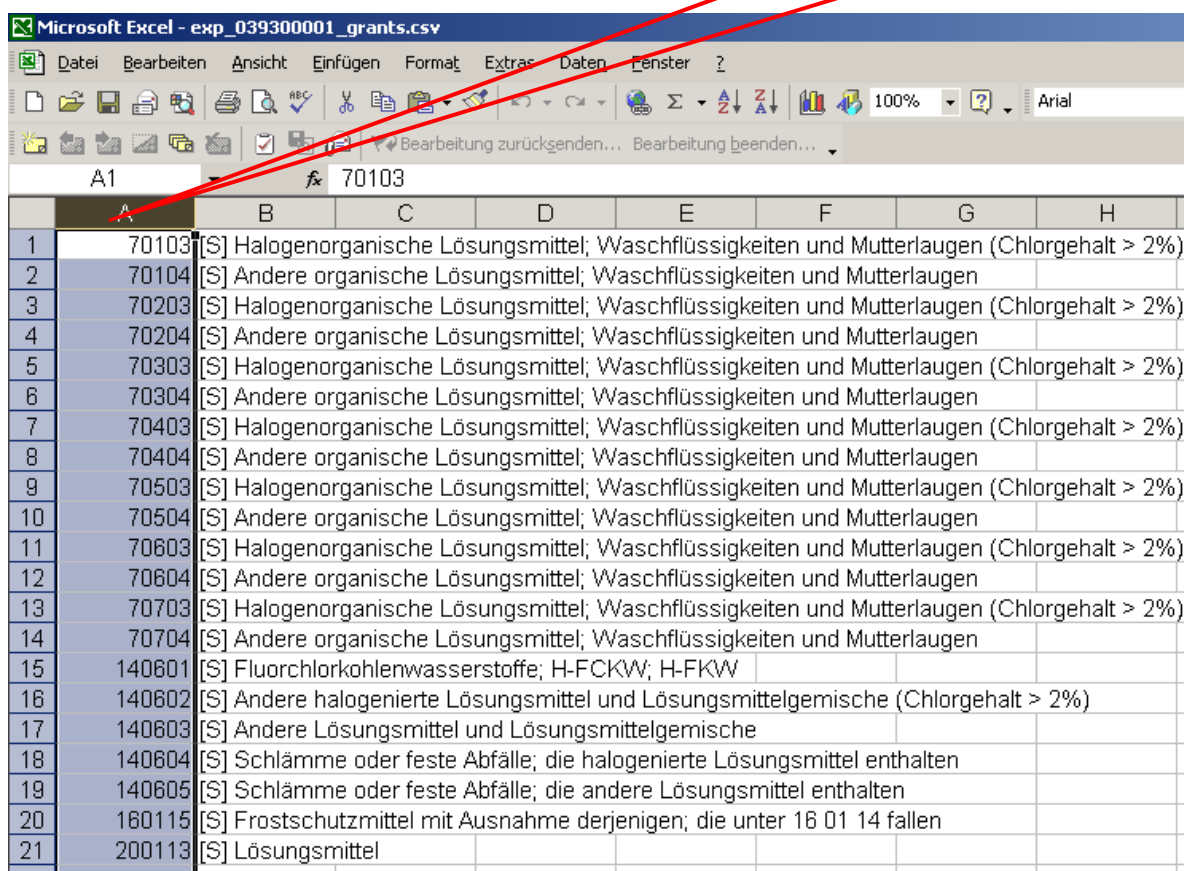
Per permetterne la conversione e un'eventuale riutilizzo, è opportuno aprire il file CSV in Excel. Occorre inoltre tenere conto delle seguenti peculiarità di Microsoft:

- se nel sistema operativo Windows le opzioni regionali e linguistiche sono impostate su tedesco (Svizzera), francese (Svizzera) o italiano (Svizzera), gli attributi devono essere separati da un punto e virgola «;»
- per la maggior parte delle altre opzioni regionali e linguistiche del sistema operativo Windows, come ad esempio tedesco (Germania), francese (Francia), italiano (Italia) o inglese (America), gli attributi devono essere separati da una virgola «,».

Avvertenza: la guida di Excel indica la virgola come separatore da usare per gli attributi in tutte le impostazioni linguistiche, ma questa regola non si applica alle opzioni linguistiche relative alla Svizzera.

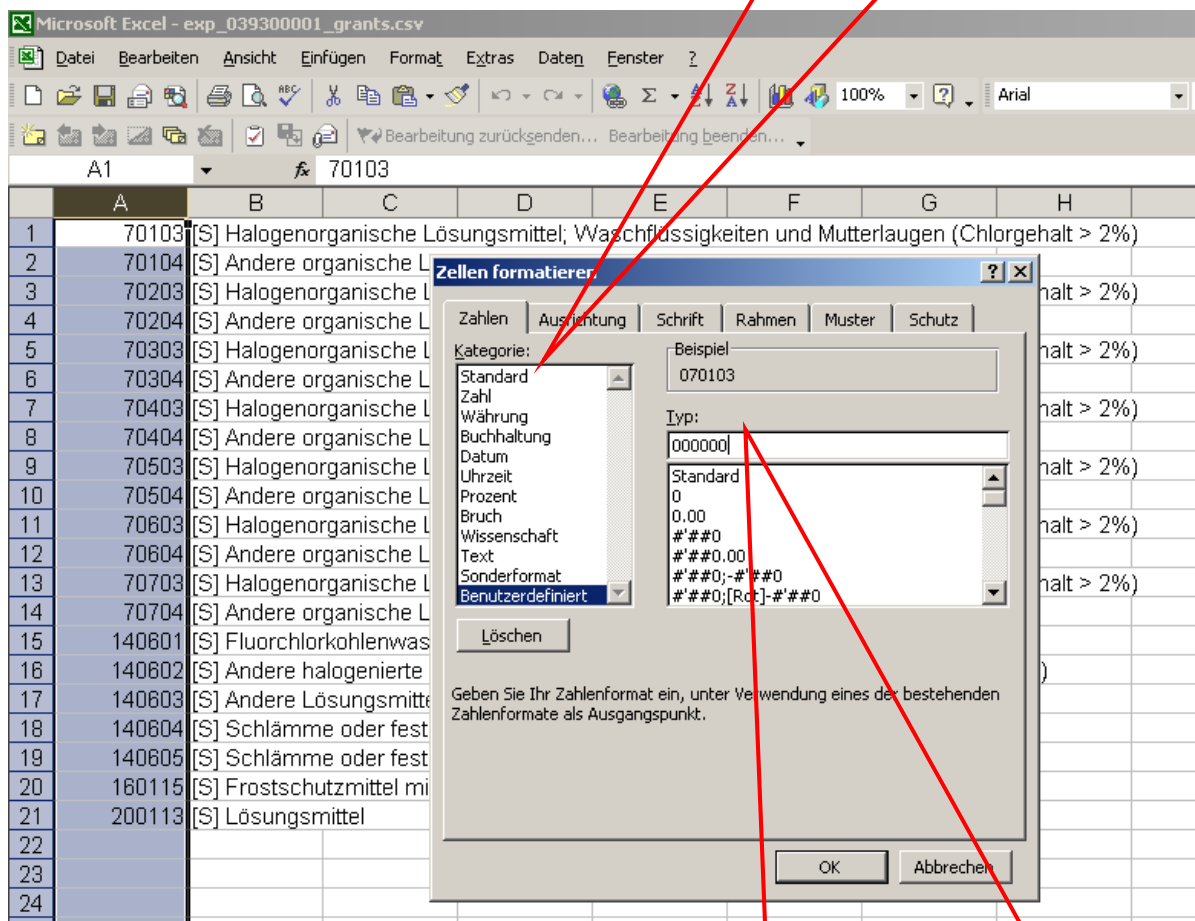
Il file creato in modo corretto con estensione **.csv** può ora essere aperto in Excel con un doppio clic. Purtroppo Excel converte automaticamente in campi numerici tutti gli attributi che contengono solo cifre. Di conseguenza, gli zero iniziali (ad es. nei numeri d'esercizio o nei codici OTRif) vengono eliminati. Le colonne possono essere riportate nel formato corretto nel modo seguente:

Selezionare la colonna desiderata



	A	B	C	D	E	F	G	H
1	70103	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
2	70104	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
3	70203	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
4	70204	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
5	70303	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
6	70304	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
7	70403	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
8	70404	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
9	70503	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
10	70504	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
11	70603	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
12	70604	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
13	70703	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
14	70704	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
15	140601	[S] Fluorchlorkohlenwasserstoffe; H-FCKW; H-FKW						
16	140602	[S] Andere halogenierte Lösungsmittel und Lösungsmittelgemische (Chlorgehalt > 2%)						
17	140603	[S] Andere Lösungsmittel und Lösungsmittelgemische						
18	140604	[S] Schlämme oder feste Abfälle; die halogenierte Lösungsmittel enthalten						
19	140605	[S] Schlämme oder feste Abfälle; die andere Lösungsmittel enthalten						
20	160115	[S] Frostschutzmittel mit Ausnahme derjenigen; die unter 16 01 14 fallen						
21	200113	[S] Lösungsmittel						

Scegliere il formato della cella



Selezionare la categoria «Personalizzato» e inserire nel campo «Tipo» un numero di zero pari alle cifre che il campo stesso deve contenere (ad es. sei zero per il codice rifiuti e nove per il numero d'esercizio). Infine confermare con OK.

Il file è ora nel formato giusto e può ad esempio essere copiato in Word o modificato in Excel.

Microsoft Excel - exp_039300001_grants.csv

File Bearbeiten Ansicht Einfügen Format Extras Daten Fenster ?

100% Arial

A1 Nächster Kommentar fx 70103

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	070103	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
2	070104	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
3	070203	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
4	070204	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
5	070303	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
6	070304	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
7	070403	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
8	070404	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
9	070503	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
10	070504	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
11	070603	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
12	070604	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
13	070703	[S] Halogenorganische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen (Chlorgehalt > 2%)						
14	070704	[S] Andere organische Lösungsmittel; Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen						
15	140601	[S] Fluorchlorkohlenwasserstoffe; H-FCKW; H-FKW						
16	140602	[S] Andere halogenierte Lösungsmittel und Lösungsmittelgemische (Chlorgehalt > 2%)						
17	140603	[S] Andere Lösungsmittel und Lösungsmittelgemische						
18	140604	[S] Schlämme oder feste Abfälle; die halogenierte Lösungsmittel enthalten						
19	140605	[S] Schlämme oder feste Abfälle; die andere Lösungsmittel enthalten						
20	160115	[S] Frostschutzmittel mit Ausnahme derjenigen; die unter 16 01 14 fallen						
21	200113	[S] Lösungsmittel						
22								

Nota: se si esportano dati con il tool di consultazione, le righe di titolo non vengono esportate. È tuttavia possibile trasferire la riga di titolo nel file Excel mediante le funzioni copia/incolla.